

**CONTRACT DE SERVICII PENTRU ACȚIUNI
EXTERNE ALE UNIUNII EUROPENE**

NR. 42 din 28 iunie 2021

FINANȚAT DIN - Programul operațional comun
România - Republica Moldova 2014 - 2020,
Instrumentul european de vecinătate

Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova,
reprezentat de Serviciul Tehnologii Informaționale,
MD-2012, municipiul Chișinău, str. Vasile
Alecsandri, 42, reprezentat de către Director,
Andrian ȘOVA, care acționează în baza
Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului
nr. 317/2020

IDNO: 1013601000521

Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat
c/b: TREZMD2X

IBAN: MD38TRPHAA319230B00746AD

("Autoritatea Contractantă"),

pe de o parte,

și

S.C., „Vigurcom” S.R.L.,

Societate cu Răspundere Limitată

MD-2012, municipiul Chișinău, str. Alba Iulia,
77/16, reprezentat de către Administrator, Vladimir
MADAN, care acționează în baza Statutului,

IDNO: 1003600129820

Mobiasbanca-OPT Group S.A. sucursala nr.9
Centru

c/b: MOBBMD22749

IBAN: MD80MO2224ASV12115417100

Cod TVA 0504149, („Contractantul”)

pe de altă parte,

au convenit după cum urmează:

**PROIECT „Infrastructura de comunicare” –
COMINF/3.1/1**

**TITLUL CONTRACTULUI: „Supravegherea
șantier pentru lucrări”**

Număr de identificare COMINF/3.1/1-3.3

(1) Obiectul contractului

1.1 Subiectul acestui Contract sunt Servicii
de supraveghere șantier pentru lucrări în cadrul
proiectului „Infrastructura de comunicații” cu număr
de identificare COMINF/3.1/1-3.3 (în continuare
„servicii”).

1.2 Contractantul va executa sarcinile care i-
au fost atribuite în conformitate cu Termenii de
referință anexate la Contract (Anexa II)

**SERVICE CONTRACT FOR EUROPEAN
UNION EXTERNAL ACTIONS**

No. 42 din 28 June 2021

FINANCED FROM - Joint Operational Program
Romania - Republic of Moldova 2014 – 2020,
European Neighborhood Instrument

Ministry of Internal Affairs of the Republic of
Moldova, represented by Information Technology
Service, Chisinau municipality, 42, Vasile
Alecsandri street, MD-2012, represented by
Director, Andrian ȘOVA, acting on the basis of the
Regulation approved by Governmental Decision
no. 317/2020

Official registration number 1013601000521

Ministry of Finance - State Treasury

c/b: TREZMD2X

IBAN: MD30TRPBAA319230A00746AC

("The Contracting Authority"),

of the one part,

and

S.C. „Vigurcom” S.R.L.,

Limited liability company

MD-2012, Chisinau municipality, 77/16 Alba Iulia
Street, represented by the Administrator, Vladimir
MADAN, acting on the basis of the Statute,

Official registration number: 1003600129820

Mobiasbanca-OPT Group S.A. branch no.9
Center

c/b: MOBBMD22749

IBAN: MD80MO2224ASV12115417100

VAT number 0504149, (“the Contractor”)

of the other part,

have agreed as follows:

**PROJECT „Communication infrastructure” –
COMINF/3.1/1**

**CONTRACT TITLE: „Site supervision for
works”**

Identification number COMINF/3.1/1-3.3

(1) Subject

1.1 The subject of this Contract is Site
supervision for works services within the project
„Communication infrastructure” with identification
number COMINF/3.1/1-3.3 (‘the services’).

1.2 The contractor shall execute the tasks
assigned to him in accordance with the Terms of
Reference annexed to the Contract (Annexe II)

(2) Valoarea contractului

Acest Contract, stabilit în MDL, este un contract pe bază de taxă. Pe baza taxelor maxime prevăzute în anexa V, valoarea maximă a contractului este 629 040,00 lei (șase sute douăzeci și nouă mii patruzeci lei 00 bani) MDL, repartizate pe anii de prestare cum urmează:

- 2021 – 279 040,00 lei (două sute șaptezeci și nouă mii patruzeci lei);
- 2022 – 350 000,00 lei (trei sute cincizeci mii lei).

(3) Ordinea de prioritate a documentelor contractuale

Următoarele documente sunt considerate a fi formate și citite și interpretate ca parte a prezentului contract, în ordinea de prioritate următoare:

- Contractul;
- Condiții generale (anexa I);
- Termenii de referință (anexa II);
- Organizația și metodologia (anexa III);
- Experți cheie (Anexa IV);
- Buget defalcat (anexa V);
- Alte forme și documente relevante (anexa VI);

Aceste documente enumerate mai sus compun contractul. Se consideră că se explică reciproc. În cazuri de ambiguitate sau divergență, acestea trebuie să prevaleze în ordinea în care apar mai sus. Addenda are ordinea de precedență a documentului pe care îl modifică.

(4) Limba contractului

Limba contractului și toate comunicațiile scrise între contractant și autoritatea contractantă și / sau managerul de proiect vor fi în limba Engleză și / sau Română.

(5) Alte condiții specifice aplicabile Contractului

Se aplică următoarele condiții pentru contract:

- În conformitate cu prevederile art.9 al Contractului de Grand nr. 87467 / 27.06.2019, regulile aplicate prezentului Contract sunt de achiziție și subvenții pentru acțiuni externe ale Uniunii Europene (PRAG);
- Prezentul Contract cade sub incidența și este încheiat în conformitate cu prevederile art. 44

(2) Contract value

This Contract, established in MDL, is a fee-based contract. Based on the maximum fees set out in Annex V, the maximum contract value is MDL 629 040,00 lei (six hundred and twenty-nine thousand and forty lei 00 bani), distributed over the years of service as follows:

- 2021 – 279 040,00 lei (two hundred and seventy-nine thousand forty lei);
- 2022 - 350 000,00 lei (three hundred and fifty thousand lei).

(3) Order of precedence of contract documents

The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this Contract, in the following order of precedence:

- the Contract;
- the General Conditions (Annex I);
- the Terms of Reference (Annex II)
- the Organization and methodology (Annex III);
- Key experts (Annex IV);
- Budget breakdown (Annex V);
- Other relevant forms and documents (Annex VI);

These above listed documents make up the contract. They shall be deemed to be mutually explanatory. In cases of ambiguity or divergence, they shall prevail in the order in which they appear above. Addenda shall have the order of precedence of the document they are amending.

(4) Language of the contract

The language of the contract and of all written communications between the Contractor and the Contracting Authority and/or the Project Manager shall be English and Romanian.

(5) Other specific conditions applying to the Contract

The following conditions to the Contract shall apply:

- In accordance with the provisions of art. 9 of the Grand Contract no. 87467 / 27.06.2019, the rules applied to this Contract are procurement and subsidies for external actions of the European Union (PRAG);
- Present Contract falls under the incidence and is concluded in accordance with the provisions of art. 44 of Law 181/2014 on public finances and

ANEXA I:
CONDIȚII GENERALE PENTRU CONTRACTE DE SERVICII PENTRU ACȚIUNI EXTERNE FINANȚATE
DE UNIUNEA EUROPEANĂ SAU DE FONDUL DE DEZVOLTARE EUROPEAN

CONTINUT

ARTICOLUL 1. DEFINIȚII	2
ARTICOLUL 2. COMUNICAȚII	2
ARTICOLUL 3. MISIUNE	2
ARTICOLUL 4. SUBCONTRACTAREA	2
ARTICOLUL 5. FURNIZAREA INFORMAȚIILOR	3
ARTICOLUL 6. ASISTENȚĂ CU REGULAMENTELE LOCALE	3
ARTICOLUL 7. OBLIGAȚII GENERALE	3
ARTICOLUL 8. CODUL DE CONDUITA	4
ARTICOLUL 9. CONFLICTUL DE INTERESE	4
ARTICOLUL 10. SANȚIUNI ADMINISTRATIVE	5
ARTICOLUL 11. SPECIFICAȚII ȘI DESENE	5
ARTICOLUL 12. RĂSPUNDERI	5
ARTICOLUL 13. ACORDURI MEDICALE, DE ASIGURARE ȘI DE SECURITATE	6
ARTICOLUL 14. DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ	7
ARTICOLUL 15. SCOPUL SERVICIILOR	8
ARTICOLUL 16. PERSONALUL	8
ARTICOLUL 17. ÎNLOCUIREA PERSONALULUI	9
ARTICOLUL 18. STAGIARI	9
ARTICOLUL 19. APLICAREA SARCINILOR ȘI ÎNTÂRZIERILOR	9
ARTICOLUL 20. MODIFICAREA CONTRACTULUI	10
ARTICOLUL 21. ORE DE LUCRU	11
ARTICOLUL 22. DREPTUL LA CONCEDIU	11
ARTICOLUL 23. INFORMAȚII	11
ARTICOLUL 24. ÎNREGISTRĂRI	11
ARTICOLUL 25. VERIFICĂRI, CONTROL ȘI AUDITURI DE CĂTRE ORGANELE UNIUNII EUROPENE	11
ARTICOLUL 26. RAPOARE INTERIMARE ȘI FINALE	12
ARTICOLUL 27. APROBAREA RAPORTELOR ȘI DOCUMENTELOR	12
ARTICOLUL 28. VERIFICAREA CHELTUIELILOR	12
ARTICOLUL 29. PLATĂ ȘI INTERESE PENTRU PLATĂ ÎNTÂRZIATĂ	13
ARTICOLUL 30. GARANȚIE FINANCIARĂ	14
ARTICOLUL 31. RECUPERAREA DATORIILOR DE LA CONTRACTOR	15
ARTICOLUL 32. REVIZUIREA PREȚURILOR	15
ARTICOLUL 33. PLATA CĂTRE PĂRȚILE TERȚE	15
ARTICOLUL 34. ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI	16
ARTICOLUL 35. SUSPENDAREA CONTRACTULUI	16
ARTICOLUL 36. REZILIEREA DE CĂTRE AUTORITATEA CONTRACTANTĂ	16
ARTICOLUL 37. REZILIEREA DE CĂTRE CONTRACTOR	17
ARTICOLUL 38. FORCE MAJEURE	18
ARTICOLUL 39. DECES	18
ARTICOLUL 40. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR	19
ARTICOLUL 41. LEGEA APLICABILĂ	19
ARTICOLUL 42. PROTECȚIA DATELOR	19

subcontractantului pentru efectuarea oricărei părți a serviciilor nu exonerează contractantul de niciuna din obligațiile sale din contract.

- 4.5. În cazul în care autoritatea contractantă sau managerul de proiect consideră că un subcontractant este incompetent în îndeplinirea sarcinilor sale, autoritatea contractantă sau managerul de proiect poate solicita imediat contractantului, fie pentru a oferi unui subcontractant calificări și experiență acceptabilă autorității contractante ca înlocuire sau pentru a relua implementarea sarcinilor în sine.
- 4.6. Subcontractanții trebuie să satisfacă criteriile de eligibilitate aplicabile pentru atribuirea contractului și nu se încadrează în criteriile de excludere descrise în dosarul de licitație.
- 4.7. Aceste servicii încredințate de către contractant unui subcontractant nu pot fi încredințate terților de către subcontractant, cu excepția cazului în care autoritatea contractantă a convenit altfel.
- 4.8. În cazul în care Contractantul încheie un subcontract fără aprobare, Autoritatea Contractantă poate, fără notificarea oficială a acestuia, să aplice în mod corect sancțiunea pentru încălcarea contractului prevăzută la articolele 34 și 36.

OBLIGAȚIILE AUTORITĂȚII CONTRACTANTE

5. Articolul 5. Furnizarea informațiilor

- 5.1. Autoritatea contractantă furnizează contractantului imediat orice informație și / sau documentație de care dispune, care poate fi relevantă pentru executarea contractului. Aceste documente sunt returnate autorității contractante la sfârșitul perioadei de punere în aplicare a sarcinilor.
- 5.2. Autoritatea contractantă cooperează cu contractantul pentru a furniza informații pe care acesta din urmă le poate solicita în mod rezonabil pentru a îndeplini contractul.
- 5.3. Autoritatea contractantă va notifica contractantului numele și adresa managerului de proiect.

6. Articolul 6. Asistență cu regulamentele locale

- 6.1. Contractantul poate solicita asistența Autorității Contractante pentru obținerea de copii ale legilor, reglementărilor și informațiilor privind obiceiurile locale, comenzile sau statutele țării în care urmează să fie efectuate serviciile, care pot afecta Contractantul în executarea obligațiilor sale în temeiul contractului. Autoritatea contractantă poate oferi asistența solicitată contractantului cu costul contractantului.
- 6.2. Sub rezerva prevederilor legilor și reglementărilor privind munca străină din țara în care serviciile trebuie prestate, Autoritatea contractantă oferă asistență rezonabilă Contractantului, la cererea sa, pentru aplicarea sa pentru vize și permise cerute de lege din Țara în care sunt prestate serviciile, inclusiv permisele de muncă și de ședere, pentru personalul ale cărui servicii consideră necesare Contractantul și Autoritatea Contractantă, precum și permisele de ședere pentru familiile lor.

OBLIGAȚIILE CONTRACTANTULUI

7. Articolul 7. Obligații generale

- 7.1. Contractantul va executa contractul cu grija, eficiența și diligența cuvenită, în conformitate cu cele mai bune practici profesionale.
- 7.2. Contractantul va respecta orice ordine administrativă dată de managerul de proiect. În cazul în care contractantul consideră că cerințele unui ordin administrativ depășesc autoritatea managerului de proiect sau a domeniului de aplicare al contractului, acesta va notifica, cu motive, managerului de proiect. Dacă Contractantul nu notifică în termen de 30 de zile de la primirea rezultatului, acesta va fi interzis de la acest lucru. Executarea ordinului administrativ nu trebuie suspendată din cauza acestei notificări.
- 7.3. Contractantul va furniza, fără întârziere, orice informații și documente autorității contractante și Comisiei Europene, la cerere, cu privire la condițiile în care se execută contractul.
- 7.4. Contractantul trebuie să respecte și să se supună tuturor legilor și reglementărilor în vigoare în țara parteneră și se asigură că personalul său, dependenții lor și angajații locali respectă și respectă toate aceste legi și reglementări. Contractantul va despăgubi Autoritatea Contractantă împotriva oricăror cereri și proceduri care decurg din orice încălcare a contractantului, a angajaților săi și a persoanelor dependente ale acestor legi și reglementări.
- 7.5. În cazul în care orice eveniment, acțiune sau omisiune neprevăzută împiedică direct sau indirect executarea contractului, parțial sau total, Contractantul îl înregistrează imediat și din proprie inițiativă și îl raportează autorității contractante. Raportul include o descriere a problemei și o indicație a datei la care a început și a măsurilor de remediere întreprinse de Contractant pentru a asigura respectarea deplină a obligațiilor sale în cadrul contractului. În acest caz, Contractantul va acorda prioritate soluționării problemei, mai degrabă decât determinarea răspunderii.
- 7.6. Sub rezerva articolului 7.8, contractantul se obligă să trateze în cea mai strictă încredere și să nu utilizeze sau să divulge către terți informații sau documente care sunt legate de executarea contractului fără acordul prealabil al autorității contractante. Contractantul va continua să fie obligat de această întreprindere după finalizarea sarcinilor și

plasat într-o situație care ar putea da naștere unui conflict de interese. Fără a aduce atingere obligațiilor care îi revin în cadrul contractului, contractantul înlocuiește, imediat și fără compensare din partea autorității contractante, orice membru al personalului său expus unei astfel de situații.

- 9.3. Contractantul se abține de la orice contact care ar compromite independența acestuia sau a personalului său.
- 9.4. Contractantul nu își va limita rolul în legătură cu proiectul la furnizarea serviciilor descrise în contract.
- 9.5. Contractantul și orice persoană care lucrează sub autoritatea sau controlul său în executarea contractului sau în orice altă activitate vor fi excluse din accesul la alte fonduri ale bugetului UE / FED disponibile în cadrul aceluiași proiect. Cu toate acestea, contractantul poate participa după aprobarea autorității contractante dacă acesta este în măsură să demonstreze că implicarea sa în etapele anterioare ale proiectului nu constituie concurență neloială.
- 9.6. Funcționarii publici și alți angajați ai administrației publice a țării în care trebuie prestate serviciile, indiferent de situația lor administrativă, nu vor fi recrutați ca experți decât dacă aprobarea prealabilă a fost acordată de Comisia Europeană.

10. Articolul 10. Sancțiuni administrative

- 10.1. Fără a aduce atingere aplicării altor căi de atac prevăzute în contract, o sancțiune de excludere din toate contractele și subvențiile finanțate de UE poate fi impusă, după o procedură adversă, contractantului care, în special,
 - a) este vinovat de abateri profesionale grave, a comis nereguli sau a fost găsit în încălcarea gravă a obligațiilor sale contractuale. Durata excluderii nu trebuie să depășească durata stabilită prin hotărâre judecătorească sau decizie administrativă finală sau, în absența acesteia, de trei ani;
 - b) este vinovat de fraudă, corupție, participare la o organizație criminală, spălare de bani, infracțiuni legate de terorism, muncă de copii sau trafic de persoane. Durata excluderii nu trebuie să depășească durata stabilită prin hotărâre judecătorească sau decizie administrativă finală sau, în absența acesteia, de cinci ani.
- 10.2. În situațiile menționate la articolul 10.1, în plus sau ca alternativă la sancțiunea de excludere, Contractantul poate fi, de asemenea, supus penalităților financiare care reprezintă 2-10% din valoarea totală a contractului.
- 10.3. În cazul în care Autoritatea Contractantă are dreptul de a impune penalități financiare, aceasta poate deduce aceste penalități financiare din orice sume datorate Contractantului sau poate solicita garanția corespunzătoare.
- 10.4. Decizia de a impune sancțiuni administrative poate fi publicată pe un site internet dedicat, denumindu-se în mod explicit Contractantul.
- 10.5. Sancțiunile administrative menționate mai sus pot fi, de asemenea, impuse persoanelor care sunt membre ale organismului administrativ, de conducere sau de supraveghere al Contractantului, persoanelor care au competențe de reprezentare, decizie sau control în ceea ce privește Contractantul, persoanelor responsabile în solidar pentru executarea acestora. a contractului și a subcontractanților.

11. Articolul 11. Specificații și desene

- 11.1. Contractantul pregătește toate specificațiile și desenele, utilizând sisteme acceptate și recunoscute în general acceptabile pentru Autoritatea Contractantă și ținând cont de cele mai recente criterii de proiectare.
- 11.2. Contractantul se asigură că specificațiile și desenele și toate documentele referitoare la achizițiile de bunuri și servicii pentru proiect sunt pregătite în mod imparțial, astfel încât să promoveze o licitație competitivă.

12. Articolul 12. Răspunderi

- 12.1. Răspunderea pentru daunele aduse serviciilor
Fără a aduce atingere articolului 30 (garanție financiară) și articolului 38 (forță majoră), Contractantul își asumă (i) întreaga responsabilitate pentru menținerea integrității serviciilor și (ii) riscul de pierderi și daune, indiferent de cauza lor, până la finalizarea acestora a implementării sarcinilor și aprobării rapoartelor și documentelor în conformitate cu articolele 26 și 27.
După finalizarea punerii în aplicare a sarcinilor, Contractantul va fi responsabil și va despăgubi Autoritatea Contractantă pentru orice daune provocate serviciilor de către Contractant, personalul său, subcontractanții săi și orice persoană pentru care Contractantul răspunde, în timpul oricărui operațiune efectuată pentru a finaliza orice lucrare rămasă, după caz, în așteptarea sau respectarea obligațiilor care îi revin în temeiul articolelor 26 și 27, în special dacă contractul este executat în etape.
Despăgubirea pentru daunele aduse serviciilor rezultate din răspunderea Contractantului în ceea ce privește Autoritatea Contractantă este calculată la valoarea contractului.
Cu toate acestea, compensația pentru pierderi sau daune rezultate din fraudă sau neglijență gravă a Contractantului, a personalului său, a subcontractanților săi și a oricărei persoane pentru care Contractorul răspunde nu poate fi în niciun caz limitat.
Contractantul va rămâne responsabil pentru orice încălcare a obligațiilor sale în cadrul contractului pentru o astfel de perioadă, după ce serviciile au fost efectuate după cum poate fi stabilit de legea care reglementează contractul, chiar și după aprobarea rapoartelor și documentelor, sau în mod implicit pentru o perioadă de 10 ani.

- f) Contractantul va suporta pe deplin consecințele lipsei de acoperire totală sau parțială și asupra descărcării complete a autorității contractante.
- g) Contractantul se asigură că personalul său, subcontractanții săi și orice persoană pentru care Contractantul răspunde respectă aceleași cerințe de asigurare care i-au fost impuse prin prezentul contract. În caz de neplată a asigurării sau de asigurare necorespunzătoare a personalului său, a subcontractanților acesteia sau a oricărei persoane pentru care Contractorul răspunde, Contractantul va despăgubi Autoritatea Contractantă de toate consecințele care rezultă din aceasta.
- h) Sub propria responsabilitate și fără a aduce atingere obligației de a încheia toată asigurarea care acoperă obligațiile sale în temeiul prezentului contract, Contractantul se va asigura că toate asigurările obligatorii sunt subscrise în conformitate cu legile și reglementările în vigoare în țara în care serviciile urmează să fie făcute. De asemenea, se asigură că toate obligațiile statutare posibile care se aplică acoperirii sunt respectate.
- i) Autoritatea contractantă nu își asumă nicio răspundere pentru evaluarea și adecvarea polițelor de asigurare asumate de contractant cu obligațiile sale contractuale și / sau legale.
- j) În orice caz, Contractantul va încheia asigurarea menționată mai jos.

13.3. Asigurare - probleme specifice

- a) Contractantul va încheia toate asigurările necesare pentru a-și acoperi răspunderea, atât în ceea ce privește răspunderea profesională, cât și răspunderea acesteia, prevăzută la articolul 12.
- b) Contractantul se asigură că el însuși, personalul său, subcontractanții săi și orice persoană pentru care Contractantul răspunde sunt acoperite de o poliță de asigurare care acoperă, pe lângă posibila intervenție a oricărei asigurări legale:
 - i. toate cheltuielile medicale, inclusiv cheltuielile de spital;
 - ii. costul integral al repatrierii în caz de boală, accident sau în caz de deces prin boală sau accident;
 - iii. moarte accidentală sau invaliditate permanentă rezultând din vătămări corporale provocate în legătură cu contractul.

În lipsa unei asigurări adecvate, Autoritatea Contractantă poate suporta aceste costuri în beneficiul Contractantului însuși, al personalului său, al subcontractanților săi și al oricărei persoane pentru care Contractantul răspunde. Această suportare a costurilor de către Autoritatea Contractantă este subsidiară și poate fi solicitată împotriva Contractantului, subcontractanților acesteia și a oricărei persoane care ar fi trebuit să încheie această asigurare, fără a aduce atingere despăgubirilor provocate de autoritatea contractantă.

- c) Contractantul va încheia polițe de asigurare care asigură acoperirea contractantului însuși, a personalului său, a subcontractanților săi și a oricărei persoane pentru care Contractantul răspunde, în cazul unui accident de muncă sau al drumului. Acesta se asigură că subcontractanții săi procedează la fel. Aceasta despăgubește Autoritatea Contractantă împotriva oricăror pretenții pe care le-ar putea avea angajații sau cei ai subcontractanților săi în această privință. Pentru personalul său expatriat permanent, după caz, Contractantul va respecta, în plus, legile și reglementările aplicabile în țara de origine.
- d) Contractantul va asigura, de asemenea, efectele personale ale angajaților, experților și familiilor acestora situate în țara parteneră împotriva pierderii sau daunelor.

13.4. Aranjamente de securitate

Contractantul va pune la dispoziție măsuri de securitate pentru angajații săi, experții și familiile acestora situate în țara parteneră în conformitate cu pericolul fizic (posibil) cu care se confruntă.

Contractantul este, de asemenea, responsabil pentru monitorizarea nivelului de risc fizic la care sunt expuși angajații, experții și familiile lor situate în țara parteneră și pentru informarea Autorității Contractante despre situație. Dacă Autoritatea Contractantă sau Contractantul devine conștient de o amenințare iminentă pentru viața sau sănătatea oricărui dintre angajații, experții sau familiile lor, Contractantul trebuie să ia măsuri de urgență imediată pentru a îndepărta persoanele în cauză în siguranță. Dacă Contractantul ia o astfel de acțiune, acesta trebuie să-l comunice imediat managerului de proiect și acest lucru poate duce la suspendarea contractului în conformitate cu articolul 35.

14. Articolul 14. Drepturile de proprietate intelectuală și industrială

14.1. Un „rezultat” este orice rezultat al punerii în aplicare a contractului și furnizat ca atare de către contractant.

14.2. Dreptul de proprietate asupra tuturor rezultatelor sau drepturilor menționate în caietul de sarcini și licitația atașată contractului, inclusiv drepturile de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală sau industrială, precum și toate soluțiile și informațiile tehnologice realizate în acestea, obținute la executarea contractului, să fie irevocabil și complet investit la Autoritatea Contractantă din momentul în care aceste rezultate sau drepturi îi sunt livrate și acceptate de aceasta. Autoritatea contractantă le poate folosi după cum consideră potrivit și, în special, poate stoca,

- 16.3. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în contract, cei care lucrează la contract vor sta aproape de locul lor normal de detașare. În cazul în care o parte a serviciilor este efectuată în afara țării partenere, contractantul trebuie să informeze managerul de proiect cu privire la numele și calificările personalului atribuit acelei părți a serviciilor.
- 16.4. Contractantul:
- înaintează managerului de proiect în termen de 30 de zile de la semnarea contractului de către ambele părți, calendarul propus pentru plasarea personalului;
 - informați managerul de proiect cu privire la data sosirii și plecării fiecărui membru al personalului;
 - înaintează managerului de proiect pentru aprobarea acestuia o solicitare în timp util pentru numirea unor experți non-cheie.
- 16.5. Contractantul va pune la dispoziția personalului său toate mijloacele financiare și tehnice necesare pentru a le permite să își îndeplinească eficient sarcinile descrise în prezentul contract.
- 16.6. Nicio recrutare a unui expert de către contractant nu poate crea relații contractuale între expert și autoritatea contractantă.

17. Articolul 17. Înlocuirea personalului

- 17.1. Contractantul nu va aduce modificări personalului convenit fără aprobarea prealabilă a Autorității Contractante. Contractantul trebuie să propună din proprie inițiativă o înlocuire în următoarele cazuri:
- În caz de deces, în caz de boală sau în caz de accident al unui personal agreat;
 - Dacă este necesar să se înlocuiască un personal agreat pentru orice alte motive, în afara controlului contractantului (de exemplu, demisia etc.).
- 17.2. Mai mult, pe parcursul performanței și pe baza unei cereri scrise și justificate la care Contractantul își va prezenta propriile observații și observațiile acordate de personal, Autoritatea Contractantă poate comanda înlocuirea unui personal agreat.
- 17.3. În cazul în care un personal agreat trebuie înlocuit, înlocuitorul trebuie să dețină cel puțin calificări și experiență echivalente, iar remunerația care trebuie plătită înlocuirii nu poate depăși cea primită de personalul convenit care a fost înlocuit. În cazul în care Contractantul nu poate furniza un înlocuitor cu calificări și / sau experiență echivalente, Autoritatea Contractantă poate decide fie să rezilieze contractul, în cazul în care executarea corespunzătoare a acestuia este periclitată, fie, dacă consideră că nu este cazul, să accepte înlocuirea, cu condiția ca onorariile acestora din urmă să fie renegociate pentru a reflecta nivelul corespunzător de remunerare.
- 17.4. Costurile suplimentare suportate de înlocuirea unui personal agreat sunt responsabilitatea contractantului. Autoritatea contractantă nu efectuează nicio plată pentru perioada în care personalul convenit care urmează să fie înlocuit nu există. Înlocuirea oricărui personal agreat, al cărui nume este înscris în anexa IV la contract, trebuie propus de către contractant în termen de 15 zile calendaristice de la prima zi a absenței personalului convenit. Dacă după această perioadă, contractantul nu va propune o înlocuire în conformitate cu articolul 17.3 de mai sus, Autoritatea contractantă poate aplica daune lichidate până la 10% din taxele rămase ale aceluși expert care trebuie înlocuite. Autoritatea contractantă trebuie să aprobe sau să respingă înlocuirea propusă în termen de 30 de zile.
- 17.5. Țara parteneră poate fi notificată cu privire la identitatea personalului convenit propus să fie adăugat sau înlocuit în contract pentru a obține aprobarea acestuia. Țara parteneră nu trebuie să rețină aprobarea, cu excepția cazului în care depune obiecții justificate în mod corespunzător și justificat experților propuși în scris autorității contractante în termen de 15 zile de la data solicitării de aprobare.

18. Articolul 18. Stagiari

- 18.1. Dacă este necesar în termenii de referință, Contractantul va oferi instruire pentru perioada de punere în aplicare a sarcinilor pentru stagiarii care i-au fost atribuite de către Autoritatea Contractantă în condițiile contractului.
- 18.2. Instrucțiunile contractantului cu privire la acești stagiari nu le conferă statutul de angajați ai Contractantului. Cu toate acestea, ei trebuie să respecte instrucțiunile Contractantului și cu prevederile articolului 8, ca și cum ar fi angajați ai Contractantului. Contractantul poate obține, la cerere motivată în scris, înlocuirea oricărui stagiar a cărui activitate sau conduită nu este satisfăcătoare.
- 18.3. În cazul în care nu se prevede altfel în contract, indemnizația pentru cursanți care acoperă în special călătoria, cazarea și toate celelalte cheltuieli suportate de cursanți, va fi suportată de autoritatea contractantă.
- 18.4. Contractantul raportează la intervale trimestriale Autorității Contractante cu privire la misiunea de instruire. Imediat înainte de sfârșitul perioadei de implementare a sarcinilor, contractantul întocmește un raport privind rezultatul instruirii și o evaluare a calificărilor obținute de cursanți în vederea viitoarei lor angajări. Forma acestor rapoarte și procedura de prezentare a acestora sunt cele prevăzute în termenii de referință.

EXECUTAREA CONTRACTULUI

19. Articolul 19. Aplicarea sarcinilor și întârzierilor

schimbării contului bancar al contractantului. Contractantul va notifica Autorității Contractante orice schimbare de auditor pe care Autoritatea Contractantă trebuie să o aprobe.

21. Articolul 21. Ore de lucru

21.1. Zilele și orele de lucru ale Contractantului sau ale personalului Contractantului trebuie să respecte legile, reglementările și obiceiurile țării în care trebuie prestate serviciile și cerințele serviciilor.

22. Articolul 22. Dreptul la concediu

22.1. Pentru contractele bazate pe taxe, concediul anual care trebuie luat în perioada de implementare a sarcinilor este la un moment dat aprobat de managerul de proiect.

22.2. Pentru contractele bazate pe taxe, se consideră că tarifele iau în considerare concediul anual de până la 2 luni pentru personalul contractantului în perioada de implementare a sarcinilor. În consecință, zilele luate ca concedii anuale nu sunt considerate zile lucrătoare.

22.3. Contractantul va fi plătit numai pentru zilele efectiv lucrate. Orice cost aferent concediilor medicale sau ale concediului ocazional este acoperit de contractant. Contractantul va informa Managerul de proiect cu privire la orice impact al acestui concediu asupra perioadei de implementare a sarcinilor.

23. Articolul 23. Informații

23.1. Contractantul va furniza orice informații referitoare la servicii și la proiect managerului de proiect, Comisiei Europene, Curții de Conturi Europene sau oricărei persoane autorizate de Autoritatea Contractantă.

23.2. Contractantul va permite managerului de proiect sau oricărei persoane autorizate de autoritatea contractantă sau autoritatea contractantă însuși să inspecteze sau să auditeze înregistrările și conturile aferente serviciilor și să facă copii ale acestuia atât în timpul, cât și după furnizarea serviciilor.

24. Articolul 24. Înregistrări

24.1. Contractantul păstrează înregistrări și conturi corecte și sistematice complete cu privire la serviciile sub forma și detaliile care sunt suficiente pentru a stabili cu precizie că numărul de zile lucrătoare și cheltuielile incidentale reale identificate în factura (contractele) contractantului (angajatorilor) au fost suportate în mod corespunzător pentru prestarea serviciilor.

24.2. Pentru contractele bazate pe taxe, foile de timp care înregistrează zilele sau orele lucrate de personalul contractantului sunt păstrate de contractant. Fișele de timp completate de experți sunt confirmate lunar de către contractant și vor fi aprobate de managerul de proiect sau de orice persoană autorizată de autoritatea contractantă sau de autoritatea contractantă în sine. Sumele facturate de Contractant trebuie să corespundă acestor ore. Timpul petrecut în călătorie în mod exclusiv și în mod necesar în scopul punerii în aplicare a contractului, pe ruta cea mai directă, poate fi inclus în numărul de zile sau de ore, după caz, înregistrat în aceste ore. Călătoriile întreprinse de către expert pentru mobilizare și demobilizare, precum și în scopuri de concediu nu sunt considerate zile lucrătoare. Cel puțin 7 ore lucrate sunt considerate echivalente cu o zi lucrată. Pentru toți experții, intrarea lor în timp este rotunjită la numărul cel mai apropiat de zile lucrate în scopul facturării.

24.3. Orice înregistrări trebuie păstrate pentru o perioadă de șapte ani după plata finală efectuată în baza contractului. Aceste documente conțin orice documentație privind veniturile și cheltuielile și orice inventar, necesar pentru verificarea documentelor justificative, inclusiv fișele de timp, biletele de avion și de transport, plăți de plată pentru remunerația plătită experților și facturile sau chitanțele pentru cheltuielile incidentale. În cazul în care nu se păstrează aceste înregistrări, Autoritatea Contractantă poate, fără notificare oficială, să aplice în mod corect sancțiunea pentru încălcarea contractului prevăzută la articolele 34 și 36.

25. Articolul 25. Verificări, control și audituri de către organele uniunii europene

25.1. Contractantul va permite Comisiei Europene, Oficiului European de Luptă Antifraudă și Curții de Conturi Europene să verifice, prin examinarea documentelor și să facă copii ale acestora sau prin verificări la fața locului, inclusiv verificări ale documentelor (original sau copii), implementarea contractului. Pentru a efectua aceste verificări și audituri, organismelor Uniunii Europene menționate mai sus li se permite să efectueze un audit complet, dacă este necesar, pe baza documentelor justificative pentru conturi, documente contabile și orice alt document relevant pentru finanțarea contractului. Contractantul se asigură că accesele la fața locului sunt disponibile în orice moment rezonabil, în special la birourile Contractantului, la datele sale computerizate, la datele sale contabile și la toate informațiile necesare pentru efectuarea auditurilor, inclusiv informații privind salariile individuale ale persoanelor implicate în contract. Contractantul se asigură că informațiile sunt disponibile cu ușurință în momentul auditului și, dacă este solicitat, ca datele să fie transmise într-o formă adecvată. Aceste inspecții pot avea loc până la șapte ani de la plata finală.

- a) experții angajați de Contractant pentru contract au lucrat după cum se dovedește în contract (așa cum este coroborat cu dovezi independente, terțe, acolo unde sunt disponibile) pentru numărul de zile revendicate în facturile Contractantului și în foaia de raportare financiară depusă împreună cu rapoarte intermediare de progres; și
- b) sumele pretinse ca cheltuieli incidentale au fost efectuate efectiv și neapărat de către contractant în conformitate cu cerințele din termenii de referință ai contractului.

În baza verificării sale, auditorul prezintă contractantului un raport de verificare a cheltuielilor în conformitate cu modelul din anexa VII.

28.4. Contractantul acordă auditorului toate drepturile de acces menționate la articolul 25.

28.5. Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a solicita înlocuirea auditorului dacă considerentele necunoscute la semnarea contractului pun la îndoială independența sau standardele profesionale ale auditorului.

29. Articolul 29. Plată și interese pentru plată întârziată

29.1. Plățile vor fi efectuate în conformitate cu una dintre opțiunile de mai jos, așa cum sunt identificate în Condițiile speciale.

Opțiunea 1: Contract bazat pe taxe:

Autoritatea contractantă va efectua plăți către contractant în felul următor:

1. primă plată a prefinanțării, la solicitarea contractantului, a unei sume de până la 20% din valoarea maximă a contractului, declarată la punctul 2 din contract, în termen de 30 de zile de la primirea de către Autoritatea contractantă a unei facturi, a contract semnat de ambele părți și o garanție financiară, dacă este solicitat, astfel cum este definit la articolul 30.
2. Plăți intermediare șase lunare suplimentare, așa cum este indicat în Condițiile speciale, în termen de 60 de zile de la primirea unei facturi însoțite de un raport intermediar de progres și un raport de verificare a cheltuielilor, sub rezerva aprobării respectivelor rapoarte în conformitate cu articolul 27. plățile sunt în sumă echivalentă cu costurile suportate pe baza rapoartelor de verificare a cheltuielilor. Atunci când 80% din valoarea maximă a contractului menționată la punctul 2 din contract a fost plătită (prefinanțare și plăți intermediare), sumele datorate contractului se scad din plata prefinanțării până la rambursarea completă înainte de orice plată suplimentară este făcut.
3. Facturile trebuie plătite astfel încât suma plăților să nu depășească 90% din valoarea maximă a contractului menționată la punctul 2 din contract; 10% fiind plata finală minimă.
4. Soldul valorii finale a contractului după verificare, sub rezerva valorii maxime a contractului menționată la punctul 2 din contract, după deducerea sumelor deja plătite, în termen de 90 de zile, de când autoritatea contractantă a primit o factură finală însoțită de progresul final un raport și un raport final de verificare a cheltuielilor, sub rezerva aprobării acestor rapoarte în conformitate cu articolul 27.

Opțiunea 2: Contract de preț global:

Dacă contractul nu este împărțit între diferitele rezultate pe care Autoritatea Contractantă le poate aproba independent sau are o durată mai mică de doi ani, Autoritatea Contractantă va efectua plăți către Contractant în felul următor:

1. plată de prefinanțare, dacă a fost solicitată de către contractant, a unei sume de până la 40% din valoarea contractului menționată la punctul 2 din contract în termen de 30 de zile de la primirea de către Autoritatea contractantă a unei facturi, a contractului semnat de ambele părți, și a unei garanții financiare, dacă este solicitată, astfel cum este definită la articolul 30;
2. soldul valorii contractului menționat la punctul 2 al contractului în termen de 90 de zile, de când autoritatea contractantă primește o factură finală însoțită de raportul final de progres, sub rezerva aprobării raportului respectiv în conformitate cu articolul 27.

Dacă contractul are o durată de cel puțin doi ani și dacă bugetul este împărțit între rezultate diferite pe care Autoritatea Contractantă le poate aproba independent, Autoritatea Contractantă va efectua plăți către Contractant după cum urmează:

- 1) plată de prefinanțare, dacă a fost solicitată de către contractant, a unei sume de până la 40% din valoarea contractului menționată la punctul 2 din contract în termen de 30 de zile de la primirea de către Autoritatea contractantă a unei facturi, a contractului semnat de ambele părți, și a unei garanții financiare, dacă este solicitată, astfel cum este definită la articolul 30;
- 2) plată provizorie la sfârșitul fiecărei 12 luni de punere în aplicare a contractului, a unei sume corespunzătoare rezultatelor livrate, în termen de 60 de zile de la autoritatea contractantă care primește o factură însoțită de un raport intermediar de progres, sub rezerva aprobării acestui raport în conformitate cu cu articolul 27;

companie de asigurare și / sau a unei obligațiuni, o scrisoare de credit irevocabilă sau o depunere de numerar făcută cu Autoritatea Contractantă. Dacă garanția financiară este furnizată sub forma unei garanții bancare, a unui proiect de bancher, a unui cec certificat sau a unei obligațiuni, aceasta este emisă de o bancă sau de o companie de obligațiuni și / sau de asigurare aprobată de Autoritatea Contractantă. Această garanție financiară rămâne valabilă până când este eliberată de autoritatea contractantă în conformitate cu articolul 30.5 sau articolul 30.6, după caz. În cazul în care contractantul este un organism public, obligația pentru o garanție financiară poate fi renunțată în funcție de o evaluare a riscului făcută.

- 30.2. Garanția financiară este furnizată pe antetul instituției financiare utilizând modelul prevăzut în anexa VI.
- 30.3. În cazul în care garanția financiară încetează să fie valabilă și contractantul nu reușește să o revalideze, autoritatea contractantă poate face o deducere egală cu valoarea prefinanțării din plățile viitoare datorate contractantului în baza contractului sau Autoritatea contractantă notifică contractantului contractorul pentru a oferi o nouă garanție în aceleași condiții ca și precedentă. În cazul în care Contractantul nu oferă o nouă garanție, Autoritatea Contractantă poate rezilia contractul.
- 30.4. Dacă contractul este reziliat din orice motiv, garanția financiară poate fi invocată imediat pentru a rambursa orice sold încă datorat autorității contractante de către contractant, iar garantul nu întârzie să plătească sau să ridice obiecții din orice motiv.
- 30.5. Pentru contractele bazate pe taxe, garanția financiară se eliberează atunci când prefinanțarea este rambursată în conformitate cu articolul 29.1.
- 30.6. Pentru contractele cu preț global, (i) dacă contractul nu este împărțit între diferite rezultate pe care Autoritatea Contractantă le poate aproba independent sau are o durată mai mică de doi ani, garanția financiară rămâne în vigoare până la efectuarea plății finale, și (ii) dacă contractul are o durată de cel puțin doi ani și dacă bugetul este împărțit între diferite rezultate pe care Autoritatea Contractantă le poate aproba independent, garanția financiară se eliberează atunci când prefinanțarea este rambursată în conformitate cu articolul 29.1.

31. Articolul 31. Recuperarea datelor de la contractor

- 31.1. Contractantul se angajează să ramburseze orice sume plătite în exces din suma finală datorată Autorității Contractante înainte de termenul indicat în nota de debit care este de 45 de zile de la emiterea acestei note.
- 31.2. În cazul în care contractantul nu reușește să efectueze rambursarea în termenul menționat mai sus; Autoritatea contractantă poate (cu excepția cazului în care contractantul este un departament guvernamental sau un organism public al unui stat membru al UE) poate crește sumele datorate prin adăugarea dobânzii:
- a) la rata redescout aplicată de banca centrală a țării Autorității Contractante dacă plățile sunt în moneda țării respective,
 - b) la rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale tranzacții de refinanțare în euro, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria C, în care plățile sunt în euro, în prima zi a lunii în care a expirat termenul, plus opt puncte procentuale. Dobânda de neplată se efectuează în timpul care trece de la data limită de plată și la data efectuării plății. Orice plăți parțiale acoperă mai întâi dobânda astfel stabilită.
- 31.3. Sumele care trebuie rambursate autorității contractante pot fi compensate cu sume de orice fel datorate contractantului. Acest lucru nu afectează dreptul părții de a conveni asupra plăților în rate.
- 31.4. Cheltuielile bancare rezultate din rambursarea sumelor datorate Autorității Contractante vor fi suportate în întregime de Contractant.
- 31.5. Fără a aduce atingere prerogativei autorității contractante, dacă este necesar, Uniunea Europeană poate, ca donator, să procedeze la recuperarea prin orice mijloace.

32. Articolul 32. Revizuirea prețurilor

- 32.1. Contractul va fi la prețuri fixe, care nu vor fi revizuite.

33. Articolul 33. Plata către părțile terțe

- 33.1. Comenzile pentru plăți către terți pot fi efectuate numai după ce o misiune făcută în conformitate cu articolul 3. Cesiunea este notificată Autorității Contractante.
- 33.2. Notificarea beneficiarilor în misiune este responsabilitatea exclusivă a contractantului.
- 33.3. În cazul în care un atașament legal obligatoriu asupra proprietății contractantului afectează plățile datorate în temeiul contractului și fără a aduce atingere termenului prevăzut la articolul 29, autoritatea contractantă are 30 de zile, începând din ziua în care acesta primește notificarea ridicării definitive a obstacolului la plată, pentru reluarea plăților către Contractant.

ÎNCĂLCAREA, SUSPENDAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI

- e) Contractantul este în faliment, supus procedurilor de insolvență sau de lichidare, își administrează bunurile de către un lichidator sau de către instanțe, a încheiat un acord cu creditorii, a suspendat activitățile comerciale sau se află în orice situație analogă care rezultă dintr-o procedură similară prevăzută în temeiul oricărei legi sau reglementări naționale relevante pentru contractantul respectiv;
- f) orice modificare organizațională are loc implicând o modificare a personalității juridice, a naturii sau a controlului Contractantului, cu excepția cazului în care această modificare este înregistrată într-un act adițional la contract;
- g) are loc orice alt handicap legal care împiedică executarea contractului;
- h) Contractantul nu furnizează garanțiile sau asigurarea cerute, sau persoana care oferă garanția sau asigurarea anterioară nu poate respecta angajamentele sale;
- i) Contractantul a fost vinovat de abateri profesionale grave dovedite prin orice mijloace pe care Autoritatea Contractantă le poate justifica;
- j) s-a stabilit printr-o hotărâre definitivă sau o decizie administrativă finală sau prin dovada în posesia autorității contractante că Contractantul a fost vinovat de fraudă, corupție, implicare într-o organizație criminală, spălare de bani sau finanțare a terorismului, infracțiuni legate de terorism, copil munca sau alte forme de trafic de persoane sau a comis o neregularitate;
- k) Contractantul, în executarea unui alt contract finanțat din fondurile UE / fondurile FED, a fost declarat ca fiind o încălcare gravă a contractului, ceea ce a dus la rezilierea precoce sau la aplicarea daunelor lichidate sau a altor sancțiuni contractuale sau care a fost descoperite în urma verificărilor, auditurilor sau investigațiilor efectuate de Comisia Europeană, Autoritatea Contractantă, OLAF sau Curtea de Conturi;
- l) după atribuirea contractului, procedura de atribuire sau executarea contractului se dovedește a fi fost supuse unor erori substanțiale, nereguli sau fraude;
- m) procedura de atribuire sau executarea unui alt contract finanțat din fondurile bugetului UE / FED se dovedesc a fi fost supuse unor erori substanțiale, nereguli sau fraude care ar putea afecta executarea prezentului contract;
- n) contractantul nu își îndeplinește obligația în conformitate cu articolele 8 și 9;
- o) Contractantul nu este în măsură să ofere un înlocuitor adecvat unui expert, a cărui absență afectează buna execuție a contractului.

Cazurile de încetare în temeiul punctelor (e), (i), (j), (l), (m) și (n) se pot referi, de asemenea, la persoane care sunt membre ale organismului administrativ, de conducere sau de supraveghere al contractantului și / sau persoanelor care au puteri de reprezentare, decizie sau control în ceea ce privește contractantul.

Cazurile de încetare prevăzute la literele (a), (e), (f), (g), (i), (j), (k), (l), (m) și (n) se pot referi și la persoane răspunde în solidar pentru executarea contractului.

Cazurile de la punctele (e), (i), (j), (k), (l), (m) și (n) se pot referi și la subcontractanți.

- 36.3. Încetarea se face fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau puteri în temeiul contractului autorității contractante și al contractantului. După aceea, Autoritatea Contractantă poate completa serviciile în sine sau poate încheia orice alt contract cu o terță parte, pe cheltuiala Contractantului. Răspunderea contractantului pentru întârzierea la finalizare încetează imediat atunci când Autoritatea Contractantă reziliază contractul, fără a aduce atingere oricărei răspunderi care ar fi apărut deja.
- 36.4. La rezilierea contractului sau la primirea notificării acestuia, Contractantul va lua măsuri imediate pentru a închide serviciile în mod prompt și ordonat și pentru a reduce cheltuielile la minimum.
- 36.5. Managerul de proiect va certifica, cât mai curând posibil după încheiere, valoarea serviciilor și toate sumele datorate de contractant la data încetării.
- 36.6. Autoritatea contractantă nu va fi obligată să efectueze alte plăți către contractant până la finalizarea serviciilor. După finalizarea serviciilor, Autoritatea Contractantă va recupera de la Contractant costurile suplimentare, dacă există, pentru completarea serviciilor sau va plăti orice sold încă datorat Contractantului.
- 36.7. În cazul în care Autoritatea Contractantă reziliază contractul în conformitate cu articolul 36.2, pe lângă costurile suplimentare pentru finalizarea contractului și, fără a aduce atingere celorlalte căi de atac din contract, va avea dreptul să recupereze de la Contractant orice pierdere suferită. la valoarea serviciilor care nu au fost finalizate satisfăcător, dacă nu se prevede altfel în Condițiile speciale.
- 36.8. În cazul în care rezilierea nu se datorează unui act sau omisiunii contractantului, a forței majore sau a altor circumstanțe care nu sunt sub controlul autorității contractante, Contractantul va avea dreptul să solicite, pe lângă sumele datorate, pentru lucrările efectuate deja, o indemnizație pentru pierderea suferită.
- 36.9. Acest contract este reziliat automat dacă nu a dat naștere vreunei plăți în cei doi ani de la semnarea sa de către ambele părți.

37. Articolul 37. Rezilierea de către contractor

- 39.4. Aceste persoane sunt răspunzătoare în solidar pentru punerea în aplicare corespunzătoare a contractului, în aceeași măsură cu contractantul decedat. Continuarea contractului este supusă normelor referitoare la stabilirea oricărei garanții prevăzute în contract.

SOLUȚIONAREA LITIGIILOR ȘI LEGEA APLICABILĂ

40. Articolul 40. Soluționarea litigiilor

- 40.1. Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă orice litigiu legat de contract care poate apărea între ele.
- 40.2. După ce a apărut o dispută, o parte va notifica celeilalte părți despre litigiu, afirmându-și poziția asupra litigiului și orice soluție pe care o are în vedere și solicitând o soluționare pe cale amiabilă. Cealaltă parte răspunde la această cerere de soluționare pe cale amiabilă în termen de 30 de zile, afirmându-și poziția asupra litigiului. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, termenul maxim stabilit pentru a ajunge la o soluționare pe cale amiabilă este de 120 de zile de la data notificării prin care se solicită o astfel de procedură. În cazul în care o parte nu este de acord cu cererea celeilalte părți pentru soluționarea pe cale amiabilă, dacă o parte nu răspunde la timp la cererea respectivă sau dacă nu se ajunge la o soluționare amiabilă în termenul maxim, se consideră că procedura de soluționare pe cale amiabilă a eșuat.
- 40.3. În absența unei soluții pe cale amiabilă, o parte poate notifica celeilalte părți care solicită o soluționare prin conciliere de către o terță persoană. Dacă Comisia Europeană nu este parte la contract, poate accepta să intervină în calitate de conciliator. Cealaltă parte răspunde cererii de conciliere în termen de 30 de zile. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, termenul maxim stabilit pentru a ajunge la o soluționare prin conciliere este de 120 de zile de la notificarea care solicită o astfel de procedură. În cazul în care o parte nu este de acord cu solicitarea de conciliere a celeilalte părți, dacă o parte nu răspunde la timp la cererea respectivă sau dacă nu se ajunge la o soluționare în termenul maxim, se consideră că procedura de conciliere nu a reușit.
- 40.4. În cazul în care procedura de soluționare pe cale amiabilă și, dacă se solicită acest lucru, procedura de conciliere nu reușește, fiecare parte poate sesiza litigiul fie la decizia unei jurisdicții naționale, fie la arbitraj, după cum se specifică în Condițiile speciale.

41. Articolul 41. Legea aplicabilă

- 41.1. Prezentul contract este reglementat de legislația țării autorității contractante sau, în cazul în care autoritatea contractantă este Comisia Europeană, de legislația Uniunii Europene completată, după caz, de legislația belgiană.

PROTECȚIA DATELOR

42. Articolul 42. Protecția datelor

- 42.1. Orice date cu caracter personal incluse în contract sunt prelucrate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organismele comunitare și privind libera circulație a acestor date. Datele sunt prelucrate exclusiv în scopul executării, gestionării și monitorizării contractului de către autoritatea contractantă, fără a aduce atingere unei eventuale transmiteri către organismele însărcinate cu monitorizarea sau inspecția în aplicarea legislației UE. Contractantul va avea dreptul de a accesa datele sale personale și de a rectifica aceste date. În cazul în care Contractantul are întrebări cu privire la prelucrarea datelor sale personale, acesta se adresează autorității contractante. Contractantul va avea dreptul să recurgă în orice moment la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.
- 42.2. În cazul în care contractul necesită prelucrarea datelor cu caracter personal, contractantul poate acționa doar sub supravegherea operatorului de date, în special în ceea ce privește scopurile prelucrării, categoriile de date care pot fi procesate, destinatarii datelor și mijloacele prin care persoana vizată își poate exercita drepturile.
- 42.3. Datele sunt confidențiale în sensul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organismele comunitare și privind libera circulație a acestora date. Contractantul nu va limita accesul la date personalului strict necesar pentru a efectua, gestiona și monitoriza contractul.
- 42.4. Contractantul se angajează să adopte măsuri de securitate tehnică și organizațională pentru a aborda riscurile inerente procesării și naturii datelor cu caracter personal în scopul de a:
- a) să împiedice orice persoană neautorizată să aibă acces la sisteme informatice care prelucrează date cu caracter personal, în special:
 - i. citirea, copierea, modificarea sau eliminarea suportului de stocare neautorizat;
 - ii. introducerea de date neautorizate, divulgarea neautorizată, modificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal stocate;

ANEXA II: TERMENI DE REFERINȚĂ

1. INFORMAȚII GENERALE	EROARE! MARCAJ ÎN DOCUMENT NEDEFINIT.
1.1. Țara parteneră	Eroare! Marcaj în document nedefinit.
1.2. Autoritatea contractanta	2
1.3. Informații despre țară	2
1.4. Situația actuală în sector	2
1.5. Programele conexe și alte activități ale donatorilor	Eroare! Marcaj în document nedefinit.
2. OBIECTIVUL, SCOP ȘI REZULTATELE AȘTEPTATE	3
2.1. Obiectiv general	Eroare! Marcaj în document nedefinit.
2.2. Scop	3
2.3. Rezultatele care trebuie obținute de Antreprenor	3
3. IPOTEZE & RISCURI	3
3.1. Ipoteze care stau la baza proiectului	3
3.2. Riscuri	3
4. DOMENIUL DE LUCRU	4
4.1. General	4
4.2. Lucru specific	4
4.3. Management de proiect	9
5. LOGISTICĂ ȘI SINCRONIZARE	9
5.1. Locație	9
5.2. Data de începere și perioada de implementare a sarcinilor	9
6. CERINȚE	10
6.1. Personal	10
6.2. Acomodare la oficiu	11
6.3. Facilități care urmează să fie furnizate de către Antreprenor	12
6.4. Echipament	12
7. RAPOARTE	12
7.1. Cerințe de raportare	12
7.2. Prezentarea și aprobarea rapoartelor	12
8. MONITORIZARE ȘI EVALUARE	12
8.1. Definiția indicatorilor	12
8.2. Cerințe speciale	13

Sistemele de telecomunicații și transferurile de comunicații radio de date sunt necesare pentru serviciile publice, serviciile de urgență și alte servicii operaționale care răspund la îndeplinirea serviciului său de bază: rapid, eficient și economic.

Serviciile de protecție a drepturilor, serviciile de rețea necesită comunicații solide de politici publice și transfer de date adecvate-pentru-a-asigura-conformitatea-cu-legislația.

Scopul declarat este de a realiza drepturile constituționale ale cetățenilor, securitatea vieții, sănătatea, proprietatea personală și publică, inclusiv în cazurile de risc de apariție a dezastrelor naturale, atacuri teroriste, trafic ilegal de persoane și alte amenințări.

Implementarea proiectului este crucială pentru dezvoltarea zonelor în care sunt întreprinse acțiuni, deoarece va crește schimburile de informații și va reduce fraudă fiscală, va îmbunătăți condițiile de trecere a frontierei atât pentru transportul de pasageri, cât și de marfă și va fi un obstacol în calea contrabandei cu arme, droguri, periculoase pentru mediu substanțe și migrația ilegală pe teritoriul regiunii. În același timp, va îmbunătăți funcționarea punctelor transfrontaliere și va spori securitatea frontierei Moldova-România.

1.5. Programele conexe și alte activități ale donatorilor

Programul operațional comun Romania- Republica Moldova 2014-2020.

2. OBIECTIVUL, SCOP ȘI REZULTATELE AȘTEPTATE

2.1. Obiectiv general

Obiectivul general al proiectului din care acest contract va fi o parte este după cum urmează:

Supravegherea lucrărilor de construcție și lucrărilor de setare și de implementare a sistemului de comunicații radio a, în cadrul a 30 de locații în partea de nord a Republicii Moldova, care vor fi realizate în cadrul proiectului în numele Beneficiarului.

2.2. Scop

- Scopul acestui contract este de a obține monitorizarea construcției în conformitate cu prevederile proiectelor tehnice, specificațiilor reglementărilor tehnice în vigoare și ale contractului, participând la verificare în etape decisive, efectuând verificările prevăzute în reglementările tehnice. și semnarea documentelor întocmite ca urmare a verificărilor (procese verbale în fazele decisive, procesele verbale ale lucrărilor devin ascunse etc.), urmărirea execuției lucrărilor din punct de vedere tehnic pe tot parcursul executării acestora, și admiterea la plată numai a lucrărilor executate care sunt adecvate din punct de vedere cantitativ și calitativ.

2.3. Rezultatele care trebuie obținute de Antreprenor

- să supravegheze și să inspecteze executarea lucrărilor și să respecte condițiile contractuale.
- să coordoneze realizarea lucrărilor, programul lucrărilor, îndeplinirea sarcinilor conform planului de lucrări, originea și calitatea materialelor și echipamentelor utilizate, calificarea personalului contractat, orice alte atribuții pentru a asigura respectarea condițiilor contractuale și programul de realizare a lucrărilor.
- să emită ordine administrative și instrucțiuni obligatorii pentru găsirea anumitor situații și fapte, aranjarea acțiunilor și ordonarea activităților de executare a lucrărilor.

Supravegherea implică aceiași actori implicați în elaborarea și punerea în aplicare a politicilor. De fapt, oferă posibilitatea de a include și actori care sunt cheie: beneficiari potențiali și reali și populațiile țintă intenționate. Toți actorii (în special experții, managerii de consultanță, reprezentanții autorității contractante, managerii de programe, supraveghetorii) sunt obligați de principiile etice ale expertizei tehnice.

Beneficiarii imediați sunt:

- Beneficiarii proiectului
- Autoritatea de gestionare a programului
- Comisia Europeană
- Autoritatea Națională (Republica Moldova, biroul „Antena”)
- Experți
- Entitățile de audit și de evaluare

4.2. Lucru specific

- a) exercită principalele obligații și atribuții ale expertului tehnic / inginerului în activitatea de verificare a executării lucrărilor de construcții capitale în conformitate cu Regulamentul privind verificarea executării lucrărilor de construcție de către oficialii atestați, aprobat prin ordinul nr. 65 din 27.05.1996 al Departamentului construcții și amenajare a teritoriului și prevederile Legii privind calitatea în construcții, nr. 721-XIII din 02.02.1996;
- b) să desfășoare activitatea ca reprezentant al Beneficiarului în relațiile cu proiectantul, constructorul, furnizorii, furnizorii de servicii în derularea contractului de lucrări;
- c) să acționeze pentru Beneficiar și în interesul Beneficiarului atât față de Contractant, cât și cu Furnizorii și Proiectanții;
- d) să monitorizeze și să coordoneze lucrările de construcție ale obiectului;
- e) să participe împreună cu proiectantul și executantul la desenul general al construcției și la stabilirea reperelor;
- f) să identifice și să rezolve problemele tehnice, problemele referitoare la asigurarea și controlul calității, precum și să monitorizeze activitatea antreprenorului general;
- g) pentru a verifica și aproba:
 - proiectele tehnologice privind executarea lucrărilor de construcție;
 - procedurile tehnice pentru executarea lucrărilor;
 - programe de verificare a execuției;
 - proiecte de organizare de execuție (organizare de șantier);
 - grafica de execuție a lucrărilor legate de cerințele esențiale;
 - procesul-verbal privind lucrările ascunse.

Echipele de management a proiectului al Autorității Contractante.

4.3.2. Structura de management

Comitetul de coordonare a proiectului (PSC) este compus din membri ai echipelor de Management de Proiect ai Beneficiarilor. Managerul de proiect desemnat de Principalul Beneficiar va asigura conducerea PSC.

Managementul și coordonarea proiectului pe parcursul întregii implementări a proiectului va asigura organizarea eficientă a implementării proiectului, realizarea obiectivelor specifice, raportarea calificată, precum și realizarea durabilității după implementarea proiectului.

Orice livrabil al proiectului trebuie aprobat de PSC, înainte de a fi transmis autorității contractante, asigurând o implementare comună a proiectului și o bună coordonare între echipele de management al proiectului.

Managementul proiectului se va face prin: acorduri scrise între parteneri, e-comunicare on-line, ateliere (formale și informale), aprobări interne în timpul proiectului.

Echipele de consultanță va raporta Beneficiarului Principal prin componenta PSC. Membrii PCS nu trebuie să fie destinatari direcți ai sprijinului proiectului, precum și cei care gestionează proiectele direct pentru a asigura obiectivitatea. Managerul de proiect al LB și directorul asistent vor oferi îndrumări tehnice privind consultanța și se vor asigura independent de procesul de consultanță, iar respectiva politică este respectată. Expertul juridic, managerul de proiect va gestiona evaluarea și va oferi sprijin logistic. Coordonatorul proiectului va face aprobarea și primirea livrabililor după verificarea preventivă de către managerul de proiect.

4.3.3. Facilități care trebuie furnizate de către Autoritatea Contractantă și / sau alte părți

Nu ar trebui închiriate birouri suplimentare, spațiile de lucru necesare vor fi furnizate evaluatorilor de către Autoritatea Contractantă. Antreprenorul, ar trebui să ia asupra sa suportul logistic, inclusiv de organizare a ședințelor.

5. LOGISTICĂ ȘI SINCRONIZARE

5.1. Locație

Chișinău, Republica Moldova, Oficiul echipei de gestionare a proiectului, sediul principal ITD (str. Vasile Alecsandri, 42).

5.2. Data de începere și perioada de implementare a sarcinilor

Data de începere prevăzută este 01.06.2021, iar perioada de punere în aplicare a contractului va fi de 129 de luni de la această dată. Vă rugăm să consultați articolele 19.1 și 19.2 din Condițiile speciale pentru data de început efectivă și perioada de punere în aplicare.

6. CERINȚE

6.1. Personal

Rețineți că funcționarii publici și alți angajați ai administrației publice din țara parteneră sau ai organizațiilor internaționale / regionale cu sediul în țară vor fi autorizați să funcționeze ca experți numai dacă acest lucru este justificat. Justificarea trebuie să fie depusă cu oferta și trebuie să includă informații despre valoarea adăugată pe care expertul o va aduce, precum și dovada că expertul este detașat sau în concediu personal.

6.1.1. Experți cheie

transfere fonduri, după cum este necesar, pentru a-și sprijini activitatea în cadrul contractului și pentru a se asigura că angajații săi sunt plătiți în mod regulat și în timp util.

6.4. Echipament

Nici un echipament nu trebuie achiziționat în numele Autorității Contractante / țării partenere ca parte a acestui contract de servicii sau transferat către Autoritatea Contractantă / țara parteneră la sfârșitul acestui contract. Orice echipament legat de acest contract care urmează să fie achiziționat de țara parteneră trebuie achiziționat printr-o procedură de ofertare separată.

7. RAPOARTE

7.1. Cerințe de raportare

Antreprenorul va transmite următoarele rapoarte în română:

- **Rapoartele lunare de progres** care vor fi produse în 5 zile în cursul lunii următoare, contractantul va descrie serviciile realizate, progresul lucrărilor și problemele întâmpinate în timpul implementării lucrărilor. Fiecare factură va fi însoțită de o notă de livrare a serviciului cu un raport de progres.
- **Raportul final** va fi prezentat la finalizarea lucrărilor pentru fiecare lot, pe baza procesului-verbal de recepție preliminară și recepție finală a lucrărilor, contractantul va descrie care sunt dificultățile pentru recepția finală a lucrărilor și pașii următori pentru beneficiar.

7.2. Prezentarea și aprobarea rapoartelor

Raportul menționat mai sus trebuie prezentat managerului de proiect identificat în contract. Managerul de proiect este responsabil de aprobarea rapoartelor.

8. MONITORIZARE ȘI EVALUARE

8.1. Definiția indicatorilor

Măsuri specifice de performanță alese deoarece oferă măsuri valabile, utile, practice și comparabile ale progresului către atingerea rezultatelor scontate. Poate fi cantitativ: măsuri ale cantității, inclusiv declarații statistice; sau calitativ: judecăți și percepție derivate din analiza subiectivă.

8.2. Cerinte speciale

Nu se aplică.

ANNEX III: ORGANISATION & METHODOLOGY

1. RATIONALE

To meet the challenges of illegal migration, organized crime, destroying and reducing the reaction time in emergency situations in the area cross - border, it is necessary to implement an integrated system of communication to enhance the capacities for cross - border exchange of information between the Romanian and Moldovan authorities. In addition, to increase operational capacity in both countries, the cross-border cooperation Center from Lipcani will serve as a node in the northern part of the countries. Through the implementation of an integrated communications system, information can be processed and transmitted in order to provide a general overview of mutual interest issues. It's also important to mention that the eligible area's economic development depends on the ability of rail freight as the main mode of transport for goods, and the two countries play an important role in development-of-the-areas-adjacent-to-the-Pan-European-transport-corridor. The network modernization within COMINF project will improve the railway telecommunication services-between-the-two-countries-and-will-ensure-a-secure-environment-for-data-exchange. Through this cooperation project it is aimed making available of common communication capabilities to enhance services and assistance offered by local authorities for public benefit of the citizen in the

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1.STI-Sciusev-Interconnection-Node | 16.SPCSE-Soroca |
| 2.SP-Ciocana | 17.Ivancea-Radiocom |
| 3.Beriozka | 18.Trifești-Radiocom |
| 4.Step-Soci | 19.Soroca-Radiocom |
| 5.Olișcani | 20.Drochia-Radiocom |
| 6.Ciripcău | 21.Briceni-Rososani |
| 7.Pîrlița | 22.Lipcani-2 |
| 8.Șalvirii-Vechi | 23.SPF-Lipcani |
| 9.Gura-Căinarului | 24.IP-Florești |
| 10.IP-Ocnita | 25.IP-Soldanesti |
| 11.IP-Dondușeni | 26.IP-Drochia |
| 12.Dîngeni | 27.IP-Briceni |
| 13.IP-Criuleni | 28.IP-Soroca |
| 14.IP-Orhei | 29.SCPDS-Chisinau |
| 15.IP-Rezina | 30.Ungheni |

Telecommunications systems and data radio communication transfers are required for public services, emergency services and other operational services responding to carry out its basic service: fast, effective and-economical. Rights protection services, network services require sound public policy communications and data transfer-appropriate-in-order-to-ensure-compliance-with-legislation. The stated goal is to achieve the constitutional rights of citizens, security of life, health, personal and public property, including in cases of risk of occurrence of natural disasters, terrorist attacks, illegal traffic of people-and-other-threats. Project implementation is crucial for the development of areas where action is undertaken, as it will increase information exchanges and will reduce the fiscal fraud, improve conditions for border crossing both for passenger and freight transport and be an obstacle to smuggling weapons, drugs, environmentally hazardous substances and illegal migration in the territory of region. It will equally improve the functioning of the cross-border points and enhance the security of the Moldova-Romania border.

The works within the COMINF project represent besides the modernization of a sector of the national economy, investments in national security and the alignment to the international standards.

Digitally signed by Madan Vladimir
Date: 2021.05.23 16:36:19 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Organisation & methodology

- Risks related to the availability of the work staff to attend the full agenda - somehow related to the pandemic risks that may require involvement in other emergent activities
- Legislative modifications that affect prices or public procurement procedures;
- Personal migration during the implementation period;
- Modification of legal provisions regarding investments, public procurements or other related legislation;
- Possible delay of public procurement service for design, manufacturing and installation of equipment;
- Costs modification for materials, raw materials (exchange rate depreciation).
- lack of financial resources needed to complete the project;
- underestimation of resources that are part of the project;
- discrepancies between the real situation of the site and the provisions of the execution project;
- changes in the technological solutions in the project either at the request of the beneficiary or in unplanned situations, which may occur during the execution period which would require an additional period of implementation or import (in the case of specific equipment).

2. STRATEGY

In order to ensure the good implementation of the project Communication infrastructure and improvement of the communication capacity of the Ministry of Internal Affairs the work for infrastructure component is carried out according to international requirements, our team will provide the Services for works site supervision for following:

- Perform daily monitoring and control of the conformity of the construction works, the materials used, the equipment delivered with the requirements from the project documentation, with the norms and regulations in the field of construction;
- To monitor the compliance of the methodological and technological indications, with the contractual obligations of the construction companies subcontracted by the beneficiary for realization of the works for each location;
- To control the volumes and costs of the performs works, that will be the subject of payments, according to the project documentation and the estimated costs;
- To carry out the checks provided for the technical regulations and to sign the documents drawn up as a result of the checks.
- To ensure the delivery to the Beneficiary of the documents of reception and of the technical book of the construction after the final reception.
- *Inputs and outputs.*

Inputs:

- Service contract & ToR

Organisation & methodology

order no. 65 of 27.05.1996 of the Department of construction and spatial planning and the provisions of the Law on quality in construction, no. 721-XIII of 02.02.1996;

- b) to carry out the activity as a representative of the Beneficiary in the relations with the designer, builder, suppliers, service providers in carrying out the works contract;
- c) to act for the Beneficiary and in the interest of the Beneficiary both towards the Contractor, as well as with the Suppliers and Designers;
- d) to monitor and coordinate the construction works of the object;
- e) to participate together with the designer and the executor in the general drawing of the
- f) construction and in establishing the landmarks;
- g) to identify and solve the technical problems, issues regarding quality assurance and control, as well as monitoring the work of the general contractor;
- h) to verify and approve:
 - the technological projects regarding the execution of the construction works;
 - the technical procedures for executing the works;
 - execution verification programs;
 - execution organization projects (site organization);
 - the execution graphics of the works related to the essential requirements;
 - the minutes regarding the hidden works.
- i) to exercise the control of the execution of the works according to the verification program;
- j) to control the way in which the qualitative reception of the materials and of the construction elements (prefabricated, joinery, etc.) is carried out;
- k) to verify the respect of the execution technologies, their correct application in order to ensure the qualitative level provided in the project documentation, in the contract and in the technical norms in force;
- l) to prohibit the use of new technologies not technically ungrated, as well as of ungrated products;
- m) to control the volumes and the cost of the works executed and presented by the construction assembly organizations for payment according to the project documentation and the cost estimates;
- n) to verify the quality of the construction elements that are realized in their own workshops;
- o) to stop the execution of the construction works in case of serious quality defects or deviations from the provisions of the execution project;
- p) to take measures to correct or restore the works, found to be inadequate;
- q) to request the designer's approval for the liquidation of deficiencies that affect the essential requirements for the construction works or the deviations from the project;
- r) to inform operatively the management of the construction organization about the liquidation of the deficiencies found and the measures taken to exclude their repetition;
- s) to participate in the verification in determining phases;
- t) to carry out the checks provided for in the technical regulations and to sign the documents drawn up as a result of the checks (minutes in determining phases, minutes of works that become hidden, etc.);
- u) to draw up and keep up to date the record book of the verified construction works;
- v) to take the documents from the builder and designer and complete the technical book of construction with all the documents provided by the legal regulations;
- w) to ensure the secretariat of the reception and the preparation of the reception documents;
- x) to follow the solution of the objections included in the annexes to the minutes of the reception at the completion of the works and the recommendations of the reception commission;
- y) to ensure the delivery to the investor / user of the receipt documents and the technical book of the construction after the final reception is performed.

Prospects for achieving the expected impact and sustainability:

- Good cooperation between project team and Contractor
- Climatic conditions conducive to the realization of construction works

Project management

The Project Steering Comity (PSC) is composed from members of the Beneficiaries Project Management teams. Project Manager appointed by Lead Beneficiary will ensure the leadership of

Organisation & methodology

- The identification and timing of major milestones in executing the contract, including an indication of how the achievement of these would be reflected in any reports, particularly those stipulated in the Terms of Reference.
- The methodologies contained in the offer should include a work plan indicating the envisaged resources to be mobilised.
- As each of the thirty sites has its own specifics, the final Timetable of work will be correlated with the Works time table presented by the Constructor.

Proposed start date: 01 July 2021

Activity	Time period (estimated contract)	Deliverable
Desk study of project documents & relevant reports on the context	10 working days starting with contract signature day	Updated time table
Design a suitable initial supervision methodology including a detailed field assessment plan		
Preparatory meetings and correlations with Works time table of the Constructor		
On site visits	236 days	On site visit reports, Works reception reports
Preparation of the Final report, evaluation of the works executed and recommendations	10 days	Final report, Acceptance minute of the works termination

	<ul style="list-style-type: none"> On site-visit Reports at every determinant phase. Quarterly progress reports will be produced in 5 days during the next month of the end of the quarter, the contractor will describe the realised services, the progress of the works and problems encountered during implementation of the works. Each Invoice will be accompanied by a minute of service delivery with a progress report. Final report will be submitted at the finish of the works, based on the minutes of preliminary reception of the works and minute of commissioning of the network, the contractor will describe what are the difficulties for final reception of the works and next steps for the beneficiary for maintenance and rehabilitation of defects if the case. Final report on the issuance of approvals for each field of works. 	<p>180 - On site-visit Reports at every determinant phase;</p> <p>4 - Quarterly progress reports produced in 5 days during the next month of the end of the quarter;</p> <p>1 - Final report submitted at the finish of the works.</p>	<p>Delivered reports</p>	<p>Risks related to the availability of the work staff to attend the full agenda - somehow related to the pandemic risks that may require involvement in other emergent activities</p> <p>Interdiction to provide face-to-face supervision activities</p> <p>Modification of legal provisions regarding investments, public procurements or other related legislation;</p>
<p>Activities</p>	<p>a) Exercising the main obligations and attributions of the technical expert/engineer in the activity of verifying the execution of the capital construction works in accordance with the Regulation regarding the verification of the execution of the construction works by the certified officials, approved by order no. 65 of 27.05.1996 of the Department of construction and spatial planning and the provisions of the Law on quality in construction, no. 721-XIII of 02.02.1996;</p> <p>b) Carrying out the activity as a representative of the Beneficiary in the relations with the designer, builder, suppliers, service providers in carrying out the works contract;</p> <p>c) Acting for the Beneficiary and in the interest</p>	<ul style="list-style-type: none"> Technical book countersigned by experts in the determining phase Minutes of reception of the works, verified and countersigned Minutes at the end of the works Minutes of commissioning of networks / systems / subsystems Installation acts Certification, approvals, coordination, technical modifications, etc. 	<p>The summary of the reports, fishes, revised technical projects approved by Contracting Authority</p>	<ul style="list-style-type: none"> Delays in obtaining the information needed from beneficiaries or third parties declaration of State of Emergency interdiction to provide face-to-face evaluation activities limitations for Romanian citizens travelling to R. Moldova (key experts) Covid 19 infection affecting the key experts and/or the work staff on sites and/or their organisations during performance of the contract activities or related to them

Organisation & methodology

<p>k) Prohibiting the use of new technologies not technically ungrated, as well as of ungrated products;</p> <p>l) Controlling the volumes and the cost of the works executed and presented by the construction assembly organizations for payment according to the project documentation and the cost estimates;</p> <p>m) Verifying the quality of the construction elements that are realized in their own workshops;</p> <p>n) Stopping the execution of the construction works in case of serious quality defects or deviations from the provisions of the execution project;</p> <p>o) Taking measures to correct or restore the works, found to be inadequate;</p> <p>p) Requesting the designer's approval for the liquidation of deficiencies that affect the essential requirements for the construction works or the deviations from the project;</p> <p>q) Informing operatively the management of the construction organization about the liquidation of the deficiencies found and the measures taken to exclude their repetition;</p> <p>r) Participating in the verification in determining phases;</p> <p>s) Carrying out the checks provided for in the technical regulations and to sign the documents drawn up as a result of the checks (minutes in determining phases, minutes of works that become hidden, etc.);</p> <p>t) Drawing up and keep up to date the record book of the verified construction works;</p> <p>u) Taking the documents from the builder and designer and complete the technical book of</p>		<p>period which would require an additional period of implementation or import (in the case of specific equipment).</p>
---	--	---

ANNEX IV: KEY EXPERTS

Name of expert	Proposed position	Years of experience	Age	Educational background	Specialist areas of knowledge	Experience in partner country	Languages and degree of fluency (VG, G, W)
Ceban Ion	Construction site manager	23	51	Chisinau Construction College of the Ministry of Construction, 1985-1989 Technical University of Moldova 1996	Technician - builder of industrial and civil construction Licensed economist engineer in Industrial and Civil Construction	Yes	Russian – VG Romanian - VG
Cojocaru Andrei	Technical manager of construction works	11	40	Chisinau Technological College, household electrical machines and appliances, 1996-1999 Technical University of Moldova, Faculty of Energy, Industrial Energy, 1999-2003	Electrical appliance engineer Licensed electrical engineer	Yes	Russian – VG Romanian – VG English - G
Munteanu Sergiu	Technical manager of construction works	15	46	Industrial Construction College of the Republic of Moldova 1990-1994 Technical University of Moldova 1997-2002	Engineer licensed in Construction and operation of buildings and edifices Engineer licensed in Industrial and Agricultural Civil	Yes	Russian – VG Romanian - VG



Digitally signed by Madan Vladimир
Date: 2021.05.23 16:36:34 EEST
Location: Moldova

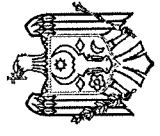
	Notes	Estimated number of working days	Fee rate MDL per working day	Amount
				MDL
FEES (including overheads):	1			
<i>Key experts</i>				
Team leader (Construction&building works expert)	Full time x 8 hours/day	256,00	1200,00	307200,00
<i>Non key experts</i>				
Electrical works experts	Part time x 4 hours/day	128,00	1035,94	132600,00
Water supplies experts	Part time x 2 hours/day	59,00	960,00	56640,00
Telecommunication networks expert	Part time x 4 hours/day	128,00	1035,94	132600,00
Total fees (including overheads)				629040,00
MAXIMUM CONTRACT VALUE				629040,00

Digitally signed by Madan Vladimir
Date: 2021.06.18 10:48:11 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Month 1 Month 2 Month 3 Month 4 Month 5 Month 6 Month 7 Month 8 Month 9 Month 10 Month 11 Month 12 Year 1 Cumulative total

<i>Number of full working days</i>	22	20	22	21	22	23	20	20	22	21	22	21	22	21	22	21	256	256	
<i>Key experts</i>																			
Team leader (Construction)	11	10	11	10,5	11	11,5	10	10	11	10,5	11	10,5	11	10,5	11	10,5	128	128	
<i>Non key experts</i>																			
Electrical works experts	5,5	4	5,5	4,5	5,5	6	4	4	5,5	4,5	5,5	4,5	5,5	4,5	5,5	4,5	59	59	
Water supplies experts	11	10	11	10,5	11	11,5	10	10	11	10,5	11	10,5	11	10,5	11	10,5	128	128	
Telecommunication network																			



15 January 2016 Digitally signed by Madan Vladimir
 Date: 2021.05.23 16:37:07 EEST
 Copia b8i2_annexbudget... Moldova Sign Signature
 Location: Moldova